

CHORALIS CONSTANTINUS 500

A HABSBURG CSÁSZÁRI UDVAR ÉNEKES SZERTARTÁSAI A 15-16. SZÁZADI GYAKORLAT ALAPJÁN
VOCAL LITURGICAL MUSIC IN THE HABSBURG IMPERIAL COURT ACCORDING TO 15TH AND 16TH-CENTURY PRACTICES

Introitus – Heinrich Isaac: **Os iusti meditābitur** (Choralis Constantinus III.)

Kyrie – Constanzo Porta: Missa quarti toni

Graduale – **Dómine, prævenisti eum** (Graduale Pataviense, fol. 159v)

Tractus – **Beátus vir, qui timet Dóminum** (Graduale Pataviense, fol. 160v)

Offertorium – **Desidérium animæ eius** (Graduale Pataviense, fol. 149v)

Sanctus – Constanzo Porta: Missa quarti toni

Agnus Dei – Constanzo Porta: Missa quarti toni

Communio – Heinrich Isaac: **Fidélis servus** (Choralis Constantinus III.)

Exitus – Heinrich Isaac: **Beátus vir, qui timet Dóminum** (Choralis Constantinus III.)

S. Benedicti, Abbatis

Introitus

Os iusti meditābitur sapiéntiam, et
lingua eius loquétur iudícium: lex Dei
eius in corde ípsius.

Ps. Noli æmulári in malignántibus:
neque zeláveris faciéntes iniquitátem.
Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto
sicut erat in princípío et nunc et
semper et in sæcula sæculórum.
Amen.

Kýrie, eléison.

Christe, eléison.
Kýrie, eléison.

Graduale

Dómine, prævenisti eum in
benedictiónibus dulcédinis: posuisti
in cápíte eius coronám de lápide
pretiósó. V) Vitam pétiit, et tribuisti
ei longitúdinem diérum in sæculum
sæculi.

Tractus

Beátus vir, qui timet Dóminum: in
mandátis eius cupit nimis. V) Potens
in terra erit semen eius: generatio
rectórum benedicétur. V) Glória et
divítia in domo eius: et iustítia eius
manet in sæculum sæculi.

Offertorium

Desidérium animæ eius tribuisti ei
Dómine et voluntáte labiórum eius
non fraudásti eum posuisti in cápíte
eius coronám de lápide pretiósó.

Sanctus, sanctus, sanctus Dóminus
Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et

Szt. István Bazilika (2011. március 21. 15., 18.00)

Introitus

Bölcsességet beszél az igaznak szájá,
és igazságot szól nyelve; szívében van
Istenének törvénye.

Ps. Ne irigykedjél az elvetemültekre,
ne féltékenykedjél a gonosztevőkre.
Dicsőség az Atyának és Fiúnak és
Szentlélek Istennek. Miképpen
kezdetben vala, most és mindenkor és
mindörökkön örökké. Ámen.

Uram, irgalmazz!

Krisztus, kegyelmezz!
Uram, irgalmazz!

Graduale

Uram, eléje siattél boldogító áldással,
fejére drágakőből koronát helyeztél.
V) Éltet kért tőled, s te megadtad
neki, hogy sokáig éljen, időtlen
időig.

Tractus

Boldog ember, aki féli az Urat, akinek
öröme telik törvényében. V) Törzse
hatalmas lesz a földön, áldás van az
igazak nemzedékén. V) Házát bőség
és gazdagság tölti el, igazsága
megmarad örökre.

Offertorium

Szíve kívánságát megadtad néki, és
ajkának kéréseit nem tagadtad meg
tőle. A fejére koronát tettél
drágakőből.

Szent vagy, szent vagy, szent vagy,
mindenség Ura, Istene. Dicsőséged

St. Stephen's Basilica (21. March, 2011. at 6 PM)

Introitus

The mouth of the just shall meditate
wisdom, and his tongue shall speak
judgment: the law of his God is in his
heart.

Ps. Be not emulous of evildoers: nor
envy them that work iniquity.
Glory be to the Father, and to the
Son, and to the Holy Ghost. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Lord, have mercy.

Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

Graduale

For thou hast prevented him with
blessings of sweetness: thou hast set
on his head a crown of precious
stones. V) He asked life of thee: and
thou hast given him length of days
for ever and ever.

Tractus

Blessed is the man that feareth the
Lord He hath great delight in his
commandments. V) His seed shall be
mighty upon earth the generation of
the faithful shall be blessed. V)
Riches and plenteousness shall be in
his house and his righteousness
endureth forever.

Offertorium

Thou hast given him his heart's
desire: end hast not withholden from
him the will of his lips. Thou hast set
on his head a crown of precious
stones.

Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts.
Heaven and earth are filled with your

terra glória tua. Hosánna in excelsis.
Benedictus qui venit in nómine
Dómini. Hosánna in excelsis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
dona nobis pacem.

Communio

Fidélis servus et prudens, quem
constítuit Dóminus super familiam
suam: ut det illis in témpore trítici
mensúram.
*Beátus vir qui timet Dóminum in mandátis
eius volet nimis.*
*Potens in terra erit semen eius generatio
rectórum benedicétur.*
*Glória et divítiae in domo eius et iustítia eius
manet in sæculum sæculi.*
*Exórtum est in ténebris lumen rectis
miséricors et miserátor et iustus.*
*Lucíndus homo qui miserétur et cõmodat
dispõnet sermõnes suos in iudício quia in
aternum non commovébitur.*
*In memória atérna erit iustus ab auditiõne
mala non timébit.*
*Parátum cor eius speráre in Dómino
confirmátum est cor eius non commovébitur
donec dispiciat inimicos suos.*
*Dispérsit dedit paupéribus iustítia eius
manet in sæculum sæculi cornu eius
exaltábitur in glória.*
*Peccátor vidébit et irascétur déntibus suis
fremet et tabéscet desidérium peccatórum
períbit*

Tractus

Beátus vir, qui timet Dóminum: in
mandátis eius cupit nimis. V) Potens
in terra erit semen eius: generatio
rectórum benedicétur. V) Glória et
divítiae in domo eius: et iustítia eius
manet in sæculum sæculi.

betölti a mennyet és a földet.
Hozsanna a magasságban. Áldott, aki
jön az Úr nevében. Hozsanna a
magasságban.

Isten Báránya, te elveszed a világ
bűneit: irgalmazz nekünk.
Isten Báránya, te elveszed a világ
bűneit: irgalmazz nekünk.
Isten Báránya, te elveszed a világ
bűneit: adj nekünk békét.

Communio

Hű és okos sáfár, kit az úr háznépe
fölé rendel, hogy búzát adjon nekik
mérték szerint a maga idején.
*Boldog ember az, ki az Urat féli az ő
parancsolatait igen kedveli.*
*Hatalmas leszén magva a földön az igazak
nemzetsége megáldatik.*
*Dicsőség és gazdagság az ő házában és az ő
igazsága megmarad örökön örököké.*
*Az igazaknak a sötétségben világosság
támad: Ó, az Irgalmas, Könyörülő és Igaz.*
*Jól leszén annak, ki könyörül és szívesen ad
az ő dolgait igazul rendezi meg nem inog az
mindöröké.*
*Örök emlékezetben leszén az igaz nem fél a
gonosz-hír hallástól.*
*Erős a szíve, mivelhogy az Úrban bízik
bátor az ő szíve azért nem retteg, mígnem
meglátja ellenségeinek bukását.*
*Osztogat, adakozik a szegényeknek az ő
igazsága megmarad örökön örököké
fölémettik a feje dicsőséggel.*
*A bűnös látja ezt és harag fogja el fogait
csikorgatja és irigységben emészti magát a
gonoszok kívánsága semmivé leszén.*

Tractus

Boldog ember, aki féli az Urat, akinek
öröme telik törvényében. V) Törzse
hatalmas lesz a földön, áldás van az
igazak nemzedékén. V) Házát bőség
és gazdagság tölti el, igazsága
megmarad örökre.

glory. Hosanna in the highest.
Blessed is He Who comes in the
Name of the Lord. Hosanna in the
highest.

Lamb of God, Who take away the sins
of the world, have mercy on us.
Lamb of God, Who take away the
sins of the world, have mercy on us.
Lamb of God, Who take away the
sins of the world, grant us peace.

Communio

Faithful and wise steward, whom his
lord setteth over his family, to give
them their measure of wheat in due
season.
*Blessed is the man that feareth the Lord: he
shall delight exceedingly in his
commandments.*
*His seed shall be mighty upon earth: the
generation of the righteous shall be blessed.*
*Glory and wealth shall be in his house: and
his justice remaineth for ever and ever.*
*To the righteous a light is risen up in
darkness: he is merciful, and compassionate
and just.*
*Acceptable is the man that showeth mercy
and lendeth: he shall order his words with
judgment: because he shall not be moved for
ever.*
*The just shall be in everlasting
remembrance: he shall not hear the evil
hearing. His heart is ready to hope in the
Lord: his heart is strengthened, he shall not
be moved until he look over his enemies.*
*He hath distributed, he hath given to the
poor: his justice remaineth for ever and ever:
his horn shall be exalted in glory.*
*The wicked shall see, and shall be angry, he
shall gnash with his teeth and pine away:
the desire of the wicked shall perish.*
Tractus
Blessed is the man that feareth the
Lord He hath great delight in his
commandments. V) His seed shall be
mighty upon earth the generation of
the faithful shall be blessed. V)
Riches and plenteousness shall be in
his house and his righteousness
endureth forever.

CANTORATUS BUDAPESTIENSIS

Opicz József, Újházy Márton, Muntag Lőrinc, Mizsei Zoltán

MUSICA AETERNA MŰVÉSZETI ALAPÍTVÁNY
ADÓSZÁM: 18168839-1-42